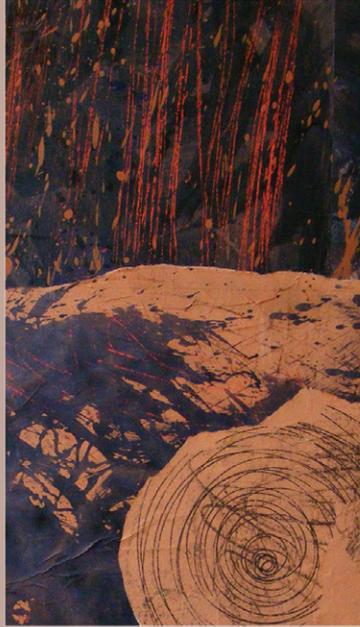


# EXPOSITION



Marie-Laure Abboubi  
Laure Grimonprez  
Jutta Irion

Encres en crue

**DU JEUDI 13 SEPTEMBRE AU  
SAMEDI 20 OCTOBRE 2018**

VERNISSAGE LE JEUDI 13 SEPTEMBRE À 19H00

**ENTRÉE LIBRE**

Les mardi, jeudi et samedi de 14h30 à 18h00

Les mercredi et vendredi de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h

Ainsi que le premier dimanche de l'exposition de 15h à 18h

Exposition fermée les jours fériés

**Centre culturel des Carmes - salle George Sand**

8 place des Carmes, 33210 Langon

05 56 63 14 45 – [www.lescarmes.fr](http://www.lescarmes.fr)

*Les Carmes*



## Le collectif TRACE-ECART

Le collectif TRACE-ECART, fondé en 2014, se compose de trois artistes qui exposent régulièrement (dernières expositions : 2018 Espace Mably à Bordeaux; 2017 Üblackerhäusl à Munich; 2016 Forum des Arts à Talence). Elles se sont rencontrées aux Beaux-Arts et travaillent actuellement à Bordeaux.

Ces trois artistes ont choisi délibérément la peinture comme champ d'investigation. La pratique picturale leur a permis d'ouvrir sans cesse de nouveaux possibles que ce soit dans l'exploration de la matière, dans les dispositifs d'exposition, ou dans l'interaction avec d'autres disciplines.

Les œuvres de Laure Grimonprez, Marie-Laure Abboubi et Jutta Irion se rejoignent dans la sensibilité partagée d'une certaine manière de faire accordant une attention particulière au geste, à l'empreinte, à la trace et aux fragilité et richesse des textures de différentes matières. Ce sont les métamorphoses du vivant qui les intéressent, l'intensité et la précarité de l'instant.

# Encres en crue



Gestes - Jutta Irion L'aveuglement, les poissons - Laure Grimonprez

Nuages - Marie-Laure Abboubi

L'exposition qui se tient salle George Sand à Langon, pour lancer cette nouvelle saison culturelle est consacrée au travail de trois artistes : Marie-Laure Abboubi, Laure Grimonprez et Jutta Irion. Une exposition qui fait la part belle à la matière et dont le papier est la source artistique intarissable.

Rencontrées dans leur atelier à Bordeaux en avril 2017, la commission en charge de la sélection des artistes a aimé le travail de ces trois artistes à la fois complémentaires et aux fortes personnalités artistiques.

*Encres en crues* est une exposition qui déborde de mouvements sensibles, flux inscrits dans des paysages intériorisés, des œuvres qui essaient de toucher au plus près le corps humain, sa relation à l'autre et son rapport à la nature.

Les trois artistes travaillent sur papier, support fin révélateur de toutes sortes de traces et d'empreintes, support imbibé d'encre diluée, de cire et de terre.

Une mise en espace des toiles, dont certaines suspendues librement, invite le spectateur à aller à la découverte de l'envers des œuvres, de leur opacité et de leur transparence.

Les œuvres appartenant à trois univers différents parviennent à tisser des liens, à dialoguer et à favoriser un échange ouvrant toujours de nouveaux possibles.

**JUTTA IRION** travaille le papier recto verso, comme une membrane, une peau. Ses collages révèlent par transparence de fines couches de papier superposées où apparaissent différentes traces du geste et empreintes du corps. Ses œuvres palimpsestes sont souvent traversées par l'écriture.

**LAURE GRIMONPREZ** récupère du papier kraft d'emballage. Avec de la cire d'abeille fondue, mêlée à du pigment noir, elle fait apparaître des formes animales. Elle joue avec la matière de la cire, sa texture mate ou brillante, ses craquelures. Dans d'autres œuvres, elle utilise des papiers très fins qu'elle travaille recto-verso, la cire permettant des effets de transparence.

**MARIE-LAURE ABOUBI** charge le papier de terre d'argile brute. Le support papier fusionne avec le matériau terre et lui confère une légèreté surprenante, proche d'une peau végétale. Au séchage le travail en couleur révèle l'empreinte des traces des outils et gestes de l'artiste.

---

**COLLECTIF TRACE-ECART ENCRE EN CRUE**

Exposition salle George Sand du 13 septembre au 20 octobre 2018

# Marie-Laure Abboubi

DE LA TERRE EN PEINTURE  
DU CIEL AU PINCEAU

Peinture sur papiers légers, collage, traces diverses, empreintes, signes, travail de matières et textures.

Les grandes peintures sont pour la plupart réalisées sur du papier enduit de terre.

Le papier fin est chargé de terre d'argile brute. Le papier comme support révèle le matériau terre. Celui-ci pénètre le papier davantage fragilisé encore par la lourdeur du matériau. Au séchage le papier ainsi solidifié prend l'apparence d'une autre texture proche d'une peau végétale souple et légère.



Arbre en arc

Les impressions de signes évoquent notre présence au monde, des traces d'un début de vie, du rythme, principe même dans toute vie, empreintes comme traces premières tactiles, les dessins signes réalisés avec la main, les doigts participent à cet échange premier. La respiration, associée aux éléments de la nature, les arbres, les pierres, les nuages, la lune...est source première de la rêverie. En peinture la respiration organise l'espace, donne vie et fluidité. C'est bien ce que notre corps ressent de la nature qui m'intéresse, ce qu'il peut révéler à travers ses propres sens, un corps accordé à la nature.

Mes peintures révèlent mes rêveries associées à la nature, à travers les séries de nuages, feuilles, arbres, aussi bien à travers l'idée de rythmes, de formes, ou de textures.

# Parcours

Vit et travaille à Bordeaux

1991 Ecole des Beaux-Arts de Bordeaux DNSEP avec mention

## EXPOSITIONS

- 1991 Forums de l'art en Gironde, Arcachon
- 1992 Ancien presbytère, Noirmoutier
- 1993 Forums de l'art en Gironde, La Réole
- 1993 Biennales d'Arts plastiques en Gironde, les Voûtes Poyennes Bordeaux,
- 1994 Voûtes Poyennes de Bordeaux, association Brun de Ciel
- 1994 Voûtes Poyennes de Bordeaux, association Jean Claude Reynal
- 1995 Art dans la ville, Floirac, association Brun de Ciel
- 1995 Aux arts ETC, Niort, festival d'arts plastiques et de musique
- 2002 Marché de l'art, Bordeaux
- 2003 Exposition collective, Galerie Gabert, Paris
- 2004 Espace culturel de la Rochelle, le carré Amelot, association Pachamama (Paris)
- 2004 Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2008 Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2012 Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2013 Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2014 Trace-ecart, Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2015 Echo des toiles, Espace Saint Rémi, Bordeaux, collectif TRACE-ECART
- 2016 Élans et à l'envers, Forum des arts, Talence, collectif TRACE-ECART
- 2017 Accent de l'instant, Üblacker-Häusl, Munich, collectif TRACE-ECART
- 2018 « Pas encore, déjà plus », espace Mably, Bordeaux, collectif TRACE-ECART

<http://marielaureabb.wix.com/abboubi-peinture>

# Laure Grimonprez



Sans titre

Je peins sur du papier léger très fin et fragile qui habituellement ne s'utilise pas pour la peinture. Il réagit à l'eau, se froisse, se gondole, se plie, se déchire... J'utilise de l'eau en quantité, des flaques se forment dans les creux, des gouttes stagnent, les couleurs fument. Lorsque le papier sèche, il apparaît extrêmement fragile. Puis, je le maroufle sur un support plus rigide. Il redevient lisse, mais garde toute les traces du passage de l'eau.

Des espaces informes surgissent, des espaces clos, des interstices, puis des cheminements, des ouvertures. Eau, couleurs, traces, gestes bruts, explosion de matière, éclaboussures, silence...

La nature s'immisce dans la peinture, le monde naturel, végétal, animal, minéral. J'interroge la place de l'homme dans la nature, cette difficulté à exister dans une nature qui nous a donné naissance, et cette vulnérabilité du contrat qui nous lie à elle.

Dans certaines séries, je dessine sur un premier jet de peinture, à l'encre de chine ou à la couleur, au pinceau ou à la plume. Des animaux ou corps suggérés ou êtres fantasmagoriques, mi-humain, mi-animal surgissent, des histoires s'invitent dans la peinture...

Par le dessin se crée une distanciation, un recul, une visibilité du détail.

# Parcours

- 1990 DNSEP Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique de Bordeaux  
1993 1er prix Jean-Claude Reynal. Bourse d'étude à Florence

## EXPOSITIONS PERSONNELLES ET COLLECTIVES

- 1992 Ancien Presbytère, Noirmoutiers  
1993 Voûtes Poyennes, avec la fondation Jean-Claude Reynal, Bordeaux  
1994 Galerie Start, Bordeaux, exposition personnelle  
1994 Voûtes Poyennes, avec l'association Brun de Ciel, Bordeaux  
1994 «L'art dans la rue», Floirac  
1995 «Aux arts etc», Niort  
1998 Au Caméléon, Bordeaux, exposition personnelle  
2000 Marché de l'art, Bordeaux  
2003 La dibiterie, Bordeaux, exposition personnelle  
2005, 2008, 2011, 2013, 2014 : Brun de Ciel, Atelier Citrouille, Bordeaux, expositions individuelles ou collectives  
2015 « Echo des toiles » Exposition à l'Espace St Rémi à Bordeaux avec le collectif TRACE-ECART  
2016 «L'homme ou l'animal », exposition collective avec l'atelier Mobile au Rocher Palmer, Cenon  
2016 « Elans et à l'envers », Forum des arts, Talence avec le collectif TRACE-ECART  
2016 Brun de Ciel, Atelier Citrouille, Bordeaux  
2017 « accent de l'instant » Ublaker-Häusel, Munich, Allemagne, avec le collectif TRACE-ECART  
2018 « Pas encore, déjà plus », espace Mably, Bordeaux, collectif TRACE-ECART

## PERFORMANCES/INSTALLATIONS

- 2000 Scénographie de « Passages » avec Julia Taquet, danseuse et Roland Bourbon, percussionniste à Rions sur scène puis au Théâtre TNT de Bordeaux  
2012 Installation « land-art » à l'éco-site du Bourgailh, Pessac  
2013 « Duo pour diptyque improvisé » à l'association Brun de Ciel, avec Jutta Irion, plasticienne et 2 musiciens, Etienne Rolin et Bruno Laurent  
2015 Performance à l'espace St Rémi .plasticiennes : Laure grimonprez, Jutta Irion, Marie-Laure Abboubi sur la musique improvisée de Etienne Rolin, Cyril Gourvat, Jean Myslikovjan et sur les textes de Pascale Ambrosini et Mathilde Sendra

<http://lauregrimonprez.wix.com/grimonprez-peinture>

---

**COLLECTIF TRACE-ECART ENCRE EN CRUE**

Exposition salle George Sand du 13 septembre au 20 octobre 2018

# Jutta Irion

Plasticienne pratiquant depuis 20 ans, je suis active aussi dans des projets collectifs et performances alliant arts visuels, musique et poésie.

Mes travaux, parfois recto-verso, combinent collages de traces...empreintes du corps, du geste, du passage, traces de présence et d'écriture...je conçois mes toiles comme des membranes...la superposition et la transparence de fines couches de papiers marqués par différentes traces permettent à l'œil de saisir



La pierre enfouie

une équivalence de micro-mouvements et de fluidité : La chair n'est pas chair sans sang dans les artères...

La fragilité et la résistance du vivant, la précarité et la puissance de l'instant m'intéressent, ainsi que la présence du corps, le corps travaillant-travaillé, marquant- marqué, voire stigmatisé.

C'est donc bien le corps qui est au centre de ma démarche plastique, et plus particulièrement sa peau, cette mince couche qui à la fois le tient, le protège et assure simultanément l'échange avec son environnement.

Mes réalisations palimpsestes, travaillées par le texte, le temps, les idées, par l'autre, sont en résonance avec le souffle vital dont parlent si bien les calligraphes chinois.

La plume, le bambou et la main sont des motifs récurrents dans mes travaux récents, alliant inextricablement le visuel au sonore et à l'écriture.

Je parle avec mes mains, tu écoutes avec tes yeux.

---

**COLLECTIF TRACE-ECART ENCRE EN CRUE**

Exposition salle George Sand du 13 septembre au 20 octobre 2018

# Parcours

Vit et travaille à Bordeaux

## EXPOSITIONS

- 1990/91      Allemagne (à Freiburg/Staufen: Galerie Rombachscheuer)
- 2010          Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2012          Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2014          Espace d'exposition, Brun de Ciel, Bordeaux
- 2015          Echo des toiles, Espace Saint Rémi, Bordeaux, collectif TRACE-  
ECART
- 2016          Élans et à l'envers, Forum des arts, Talence, collectif TRACE-  
ECART
- 2017          Accent de l'instant, Üblacker-Häusl, Munich, collectif TRACE-  
ECART
- 2018          « Pas encore, déjà plus », espace Mably, Bordeaux, collectif  
TRACE-ECART

Participation à des performances interdisciplinaires: conception et réalisation du dispositif scénique, création de textes bilingues (2014 au Goethe-Institut Bx: Espaces de miel)

## PUBLICATION

Illustrations du livre RUCHE  
écrit par Antemanha, éditions Unicité, 2018

1995 CAPES d'Arts Plastiques  
Travail dans plus de quinze différents établissements, collèges et lycées, dans différentes régions de la France et dans l'île de La Réunion.

1991 DNSEP Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique) avec mention, Beaux- Arts de Bordeaux

<http://juttavita.wixsite.com/jutta-irion-art>

---

**COLLECTIF TRACE-ECART ENCRE EN CRUE**

Exposition salle George Sand du 13 septembre au 20 octobre 2018

# COLLECTIF TRACE-ÉCART

## ENCRES EN CRUES

Photos en haute définition disponibles sur demande  
[communication@lescarmes.fr](mailto:communication@lescarmes.fr)

### EXPOSITION

du jeudi 13 septembre au 20 octobre 2018  
Vernissage le jeudi 13 septembre à 19h00

### **Entrée libre**

Les mardi, jeudi et samedi de 14h30 à 18h00  
Les mercredi et vendredi de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h  
Ainsi que le premier dimanche de l'exposition de 15h à 18h  
Exposition fermée les jours fériés

*Sur rendez-vous pour les groupes et les scolaires*

### **Centre culturel des Carmes**

#### **salle George Sand**

8 place des Carmes, 33210 Langon  
05 56 63 14 45 – [www.lescarmes.fr](http://www.lescarmes.fr)